Pro

Chapter 9

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

שִׁבְעָה׃	עַמּוּדֶיהָ	חָצְבָה	בֵיתָהּ	בָנְתָה	חָכְמוֹת
ሰባት	ዓምድ	አንተ-shall-dig	ቤት	ሠራ	ጥበብ
H7651	H5982	H2672		H1129	H2454

ጥበብ ቤትዋን ሠራች፥ ሰባቱንም ምሰሶችዋን አቆመች።

2

שֻׁלְחָנָהּ׃	עָרְכָה	אַף	יֵינָהּ	מָסְכָה	טִבְחָהּ	טָבְחָה
ጠረጴዛ	-እና-አሰቃ	ደግሞ	ወይን	she-has-mixed	እርድ	-እና-አርድ
H7979		H0637	H3196	H4537	H2874	H2873

ፍሪዳዋን አረደች፥ የወይን ጠጅዋን ደባለቀች፥ ማዕድዋን አዘጋጀች።

3

קָרֶת׃	מְרֹמֵי	גַּפֵּי	עַל־	תִקְרָא	נַעֲרֹתֶיהָ	שָׁלְחָה
-ያ-ከተማ	the-heights-of	-በ-የእሱ-body	-በ	ጠራ	-ያ-ልጆች	ላከ
H7176	H4791	H1610		H7121	H5291	H7971

ባሪያዎችዋን ልካ በከተማይቱ ከፍተኛ ስፍራ ላይ ጠራች።

4

לּוֹ׃	אָמְרָה	לֵב	חֲסַר־	הֵנָּה	יָסֻר	פֶתִי	מִי־
-ለ-እሱ	አለ	ልብ	he-who-lacks	እዚህ	ራቀ	is-simple	ማን
	H0559		H2638	H2008	H5493		H4310

አላዋቂ የሆነ ወደዚህ ፈቀቅ ይበል፤ አእምሮ የጐደላቸውንም እንዲህ አለች።

5

מָסָכְתִּי׃	בְּיַיִן	וּשְׁתוּ	בְלַחֲמִי	לַחֲמוּ	לְכוּ
I-have-mixed	ወይን	ጥጣ	ዳቦ	-እና-devoured-by	ሂደ
H4537	H3196	H8354	H3899		H3212

ኑ፥ እንጀራዬን ብሉ፥ የደባለቅሁትንም የወይን ጠጅ ጠጡ።

6

בִּינָה׃	בְּדֶרֶךְ	וְאִשְׁרוּ	וִחְיוּ	פְתָאיִם	עִזְבוּ
ማስተዋል	መንገድ	አደሩኝ	ኖረ	simpleness	ተወ
H0998	H1870	H0833	H2421		

አላዋቂነትን ትታችሁ በሕይወት ኑሩ፥ በማስተዋልም መንገድ ሂዱ።

7

מוּמוֹ׃	לְרָשָׁע	וּמוֹכִיחַ	קָלוֹן	לוֹ	לֹקֵחַ	לֵץ	יֹסֵר
ጉድለት	ኃጢአተኛ	ገሰጸ	dishonor	-ለ-እሱ	ወሰደ	-ያ-አስተርጓሚ	-ለ-discipline-አንተ
	H7563	H3198	H7036		H3947	H3887	H3256

ፌዘኛን የሚገሥጽ ለራሱ ስድብን ይቀበላል፥ ኃጥአንም የሚዘልፍ ነውርን ያገኛል።

8

וְיֶאֱהָבֶךָּ׃	לְחָכָם	הוֹכַח	יִשְׂנָאֶךָּ	פֶּן־	לֵץ	תּוֹכַח	אַל־
ወደደ	ጥበበኛ	ገሰጸ	ጠላ	ፍጻሜ	-ያ-አስተርጓሚ	ገሰጸ	አል
H0157	H2450	H3198	H8130	H6435	H3887	H3198	H0408

ፌዘኛን አትገሥጽ እንዳይጠላህ፤ ጠቢብን ገሥጽ ይወድድህማል።

9

פ	לֶקַח׃	וְיוֹסֶף	לְצַדִּיק	הוֹדַע	עוֹד	וְיֶחְכַּם־	לְחָכָם	תֵּן
¶	የእኔ-teaching	ጠመረ	ጻድቅ	አወቀ	ገና	እንታልል	ጥበበኛ	ሰጠ
	H3948	H3254	H6662	H3045	H5750	H2449	H2450	H5414

ለጠቢብ ሰው ትምህርትን ስጠው፥ ጥበብንም ያበዛል፤ ጽድቅንም አስተምረው፥ እውቀትንም ያበዛል።

10

תְּחִלַּת	חָכְמָה	יִרְאַת	יְהוָה	וְדַעַת	קְדֹשִׁים	בִּינָה׃
-በ-መጀመሪያ	ጥበብ	ፍርሃት	እግዚአብሔር	ዕውቀት	ቅዱስ	ማስተዋል
H8462	H2451	H3374	H3068	H1847	H6918	H0998

የጥበብ መጀመሪያ እግዚአብሔርን መፍራት ነው፤ ቅዱሱንም ማወቅ ማስተዋል ነው።

11

כִּי־	בִי	יִרְבּוּ	יָמֶיךָ	וְיוֹסִיפוּ	לְּךָ	שְׁנוֹת	חַיִּים׃
ምክንያቱም	-በ-እኔ	ይበዛ	ቀን	ጠመረ	-ለ-አንተ	ዓመት	ሕይወት
			H3117	H3254		H8141	

ዘመንህ በእኔ ይበዛልና፥ የሕይወትህም ዕድሜ ይጨመርልሃልና።

12

אִם־	חָכַמְתָּ	חָכַמְתָּ	לָּךְ	וְלַצְתָּ	לְבַדְּךָ	תִשָּׂא׃
ከ	እንታልል	እንታልል	-ለ-አንተ	-ያ-አስተርጓሚ	ክፍል	ነሣ
	H2449	H2449		H3887	H0905	H5375

ጠቢብ ብትሆን ለራስህ ጠቢብ ትሆናለህ፥ ፌዘኛም ብትሆን ፌዘኛነትህን ለብቻህ ትሸከማለህ። ፍን [የሚቀጥለው ከግሪክ የተጨመረ ነው።] ልጄ ለራስህ አዋቂ ብትሆን ለባልንጀራህም አዋቂ ትሆናለህ፤ ለራስህ ክፉ ብትሆን ግን ክፋትህን ትማራለህ። ሐሰትን የሚያዘጋጅ ሰው ነፋሳትን እንደሚያዘጋጅ ሰው ነው፤ የሚበርር ወፍንም እንደሚከተል ይመስላል። የወይኑ ቦታ መንገዱን ተወ፤ የሚሠማራባትን መንገድ ዘነጋ፤ ወደ ምድረ በዳ ይሄዳል ለጥም ወደ ተሠራች አገር ይሄዳል፤ የማያፈራ የማይጠቅም ገንዘብንም በእጁ ይሰበስባል።

13

אֵשֶׁת	כְּסִילוּת	הֹמִיָּה	פְּתַיּוּת	וּבַל־	יָדְעָה	מָּה׃
ሴት	folly	is-loud	seductive	አል	አወቀ	ምን
H0802	H3687	H1993	H6615	H1077	H3045	H4100

ሰነፍ ሴት ሁከተኛ ናት፤ አሳብ የላትም፥ አንዳችም አታውቅም።

14

וְיָשְׁבָה	לְפֶתַח	בֵּיתָהּ	עַל־	כִּסֵּא	מְרֹמֵי	קָרֶת׃
ኖረ	በር	ቤት	-በ	ዙፋን	the-heights-of	-ያ-ከተማ
H3427	H6607			H3678	H4791	H7176

በቤትዋ ደጅ በከተማይቱ ከፍተኛ ስፍራ በወንበር ላይ ትቀመጣለች፥

15

לִקְרֹא	לְעֹבְרֵי־	דָרֶךְ	הַמְיַשְּׁרִים	אֹרְחוֹתָם׃
ጠራ	ተሻገረ	መንገድ	እሱ-will-ይሁን-ቀኝ	ጎዳና
H7121		H1870	H3474	H0734

በመንገድ የሚያልፉትን አካሄዳቸውንም ያቀኑትን ለመጥራት።

16

מִי־	פֶתִי	יָסֻר	הֵנָּה	וַחֲסַר־	לֵב	וְאָמְרָה	לּוֹ׃
ማን	is-simple	ራቀ	እዚህ	and-he-who-lacks	ልብ	አለ	-ለ-እሱ
H4310		H5493	H2008	H2638		H0559	

አላዋቂ የሆነ ወደዚህ ፈቀቅ ይበል፤ አእምሮ የጐደለውንም እንዲህ አለች።

17

מַיִם־	גְּנוּבִים	יִמְתָּקוּ	וְלֶחֶם	סְתָרִים	יִנְעָם׃
ውሃ	ሰረቀህ	-እና-became-sweet	ዳቦ	in-secret	ያማረች
H4325	H1589	H4985	H3899		H5276

የስርቆት ውኃ ይጣፍጣል፥ የተሸሸገም እንጀራ ደስ ያሰኛል።

18

וְלֹא־	יָדַע	כִּי־	רְפָאִים	שָׁם	בְּעִמְקֵי	שְׁאוֹל	קְרֻאֶיהָ׃	פ
አል	አወቀ	ምክንያቱም	the-departed-spirits	እዚያ	in-the-depths-of	ሲኦል	ጠራ	¶
H3808	H3045		H7496	H8033	H6012	H7585	H7121	

ነገር ግን እርሱ ሙታን ከዚያ እንዳሉ፥ እድምተኞችዋም በሲኦል ጥልቀት እንዳሉ አያውቅም።